



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. V.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

1; *Dum venio, attende-
ctioni, exhortationi, & do-
ctrinæ.*

14 Noli negligere gratiam
que in te est, que data est tibi
per prophetiam, cum impo-
sitione manuum presbyterii.

15 Hęc meditare, in his esto:
vt prefectus tuus manifestus
sit omnibus.

16 Attende tibi & doctrinæ: insta in illis, Hoc enim faciens, & te ipsum saluum facies, & eos quite audiunt.

C A P . V.

- i** SENTORIUM ne incre-
paucoris: sed obscura, vt pa-
trem: iuuen-
2 Anus, vt matres: iuuen-
cularis, vt sorores in omni ca-
fitate.

3 Viduas honoris, quæ verè
viduæ sunt.

4. Si qua autem vidua filios
aut nepotes habet, discat pri-
mum domū suam regere, &
mutuam vicem reddere pa-
rentibus; hoc enim acceptum
est coram Deo.

*s. Que autem verè vidua est
& deliciata, speret in Deum,
& instet obsecrationibus &
orationibus nocte & die.*

6 Nam quæ in delicijs est,
viuenſ mortua est.
7 Ego amorem tuum.

7 Et hoc præcipite ut irreprehensibiles sint.

13 ἐνέρχομαι περισσεῖ τὸ αἷον
οὐδὲ δῆμον οὐδὲ βίᾳ παρεφεύπλιας, μηδὲ
οὐδὲν πλευράντι φαλεράντι οὐ πάντας
πειστὸν οὐδέστις, καθ' οὓς ἀκούοντας

I Γρεοβάτερα μηδ' οὐτιπλήνες
μητέ φέρε, τεστέρας οὐς αἴσθελφας
καὶ δὴ εἰκροῖς ἐχει, μεταπλεύτω στο-
ρῆς καὶ πολὺν λόγον εἴκετο εἰς απότο-
ποσθιανή ταῖς μένεσσι, καὶ ταῖς
7 καὶ ταῖς ταρσοῦ γέλει, πατε-

L. T I M. I I I I.

וְאֵת שֶׁבֶךְ חָחָא וְאַלְיָהִין דְּשָׁמְעַנְיָן לְךָ
אֲזֹרְנוּ בְּנֵי נְשָׁמָה וְבְנֵי נְשָׁמָה
וְאַתָּה אָנָא אַתְּחַטֵּפְתָ בְּקִרְנָא וּבְכִבְעָותָא וּבְיוֹלְפָנָא
עַתְּדָה אָנָא אַתְּחַטֵּפְתָ בְּקִרְנָא וּבְכִבְעָותָא וּבְיוֹלְפָנָא
tibi quod datum est ipsum in te quod est donum spretus neque
לְהַבְסָסָא בְּטוֹבְתָה דָּאֵת נְכָךְ דְּרַתְּהַבְּתָה לְךָ
meditate in his presbyterij & per impositionem manus per pres
ונְכָמָר וְנְסִימָה אֶדְקָשִׁישׁוּתָא יְיָ בְּהַלְיָ אַתְּהָנָא
es veniens quod ante te homini omni ut ianotescat illa kall
לְכָל נְשָׁלְקָמִינְד אַתָּה אַתָּה אַתָּה אַתָּה אַתָּה
לְכָל נְשָׁלְקָמִינְד אַתָּה אַתָּה אַתָּה אַתָּה אַתָּה
אַזְדוֹר נְנֵפֶשׂ וּבְיוֹלְפָנָר וּחְמָסָן כְּהֵן כְּדָרְלְלִינְד
te qui audient & eos seruabis animam eam ferre
וְאַתָּה שֶׁבֶךְ חָחָא וְאַלְיָהִין דְּשָׁמְעַנְיָן לְךָ

קפלאון ר-

καὶ οὐδὲν τὸ διάθετον τὸ διάδοκαν. 14 ἐπειδὴ τὸ πρότερον
δημόσιος τῷ χρόνῳ τῷ φρεστίστελλε. 15 οὖν τὰ μέτρα, οὐδὲν
πολλόν. 16 ἔπειχ σαντοῦ, καὶ τὸ διάδοκαν τὸ πρώτον πότε
ἔστι.

qui sunt eorum & maximè sunt qui sui eorum enim hemo si
8 אָנָּא נִרְדָּא לֵין רַדְלִילָה אָנוֹן וִתְּרִיאָתְּ רַדְלִילָן רַדְתִּיהָ
fidem sibi abnegavit iste curam habet non fidei domus filii
בְּנֵי בְּיוֹתָא דְּרִיכְנָנוֹתָא לְאַיְצָא כְּכֶפֶר הַבְּחִמְנוֹתָא
elicens igitur esto credunt quinon ijs pre est & mal?
וביש הו פְּנֵי אַיְלָעָן רַדְלָא מְהִימָּנָן: 9 חֲווֵית הַכְּלִיל נְכָבָה
qua viuis ea annorum sexaginta quā sit minor qua nō illam viduam
ארמולתא אַיְרָא דְּלָא בְּצִירָא מְנַשְּׁנָה שְׁנָה שְׁנָה אַיְרָא דְּלָה
רוֹנְבָּרָהָות: 10 אַיְתָה סְהִרְוָתָא דְּעַבְרָא שְׁפִירָא אַנְן
Sandorum pedes laui si aduenas exceptis si filios educauit
רַבִּת בְּנֵי אָן קְבָּלָת אַכְסָנָה אָן אַשְׁנָתָן רַגְלָהָן דְּקָרְשָׁא
2 bono opere in omni ambulauit si oppresos resocillauit si
אָרְחוֹתָא לְאַיְלָעָא אָן הַלְּכָת בְּכָל עַבְרָ טָב: 11 מִן
aduersus enim sibi lasciuent recede puz adolescentulz illis verd viduis
ארמולתא דְּיַאַיְלָעָן דְּטַלְיָן אַשְׁתָּאָל מְעַטְרִין להוֹ נָרָע
qua reccerūt est statutum & iudicūt carum viro ut sine & querunt Christum
מִשְׁיחָא וּבְעֵין לְמַהְוָא לְגַבְרָה: 12 וּרְנִיחָן קִים הַוְּרַטְלָמִי
cum pigritiam ciam verd discunt primam fidem
הַכְּנָוָתָהָן קְדָמִתָּא: 13 יְלִפְנֵי דָן אַפְּנָהָן כְּבָנָהָן כְּד
ve multiplicit etia sed pigritiam solidim & non domus domum circumneat
מִתְּכָרְבָּנָה בְּתִיאָה וְאַלְכָלָה בְּלֹחָה כְּבָנָהָן אַלְאָפְּנָהָן
opert quod non id & loquuntur vana & agent sermones
טְמַלְלָא וּגְפָרְקָן סְרִיקָתָה וּגְמַלְלָן מְרָם דְּלָא וְלָא
liberos & gigant rubant que adolescentulz ut illaz igitur ego volo
14 צְבָא אָנָא הַכְּלִיל דְּאַיְלָעָן דְּטַלְיָן נְרוֹדָן וּנְלָדוֹן בְּנָה
occisionem vnam non etiam aduersario præbeant & non domū suā & gubernet
וּנְדָבָרָן בְּתִיהָן וְלָא נְתָלָן לְבַעַל דְּבָכָא אַפְּלָא חֹדָא עַלְתָּא
post defectere homo homo coepit enim nunc quia maledicatiz
דְּרוֹחָהָתָא: 15 עַל דְּהַשְּׁאַנְרָ שְׁרוֹי אַנְשָׁ אַנְשָׁ לְמַסְתָּה בָּתָר
eis sint fidelis aut fidelis homo si Satanam
סְטָנָא: 16 אָנָנָה מְהֻמָּנָה אוֹ מְהִימָּנָה אִתְּ לְהָזָן
vt ijs Ecclesiam super onerent & non eas nutrient viduz
ארמולתא נְרוֹדָן תְּגַנְן וְלָא נְקַרְן עַל עַרְתָּא דְּלַא יָלָע
sufficiat veritatis sunt que viduz
דְּרַמְלָתָה אָנָנָה דְּשְׂרָרָה תְּסִפְקָן:

8 Si quis autem suorum, &
maximè domesticorum cura-
nou habet, fidem negauit, &
est infideli deterior.

9 Vidua eligatur non mi-
nus sexaginta annorum, quæ
fuerit viuis viri vxor,

10 In operibus bonis testi-
monium habet, si filios edu-
cavit, si hospitio recepit, si
Sanctorum pedes lauit, si tri-
bulationem patientibus sub-
ministravit, si omne opus bo-
num subfecuta est.

11 Adolescentiores autem
viduas deuita, cum enim lu-
xuriate fuerint in Christo,
nubere volunt.

12 Habentes damnationem,
quia primam fidem irritam
fecerunt.

13 Simil autem & otiosa
discunt circuire domos: non
solum otiosa, sed & verbosa,
& curiosa, loquentes que
non oportet.

14 Volo ergo iuniores nu-
bere, filios procreare, matres
familias esse, nullam occasio-
uem date aduersatio maledi-
cti gratia.

15 Iam enim quædam con-
uersæ sunt retro post satanam.

16 Si quis fidelis habet vi-
duas, subministrillis, vt non
graueatur Ecclesia: vt iis que
terè viduz sunt, sufficiat.

8 οὐδὲ πολὺ ἀπόστολος τὸν οἰκεῖον τὸν αὐτοῦ παραγένεται, τὸν πάτερνον τὸν οἰκεῖον τὸν αὐτοῦ, καὶ διὰ τοῦτο γέγονεν.
καπαλερέων μὲν ἔχειν τὸν οἰκεῖον τὸν αὐτοῦ γέγονεν γέγονεν, 10 ὃν δύναται καλοῦσι μαρτυρηθῆναι, εἰ ἐπε-
καλεσθεῖσαν, εἰ διερεύσθεισαν, εἰ αἴτιος πολλοῦ εἴη τοι, εἰ θλιβεσθεῖσαν ἐπερκευτεῖσαν, εἰ πατὴρ δύναται εἰσαχθῆναι ἐπεκαλεσθεῖσαν.
11 τετωρίτας δὲ γέγονες παραγένεται· σταύρος δὲ καταπελευσιαστοῖς τῷ Χριστῷ, γαμήλιοι διάστολοι· 12 ἔχουσαν κρῆ-
μα, ἢν τὸν αὐτοῦ πατέρα τούτους τούτους γέγονεν ταῦτα εἰσαγόντες· ἢ μόνον δὲ
ἀγρού, μέτρα, ἀγρούς φανεῖσαν, καὶ τοῦτον τὸν μὲν εἰσαγάπην, 14 βεύλοματα τῶν γεωπονεῖσαν γέγονεν τούτους
μὲν, πατρογονεῖσαν, τούτους μεταστοῖται, μαρτυρεῖσαν αὐτοφράσιον διδόντες τῷ αὐτοῖς μάρτυρας λατθάσθεντες γέγονεν.
15 οὐδὲ πολὺ τὸν αὐτὸν γέγονεν, ἀπορείτων αὐτοῖς, καὶ μηδεπέπλωται ἡ εἰ-
καστία, οὐταντὸν γέγονεν γέγονεν.

17 Qui bene presunt presbyteri, dupli honore digni habeantur: maximè qui laborant in verbo & doctrina.
 18 Dicit enim Scriptura, Nō infenabitis os boui trituranti. & Dignus est operarius mercede sua.
 19 Aduersus Presbyterum accusationem noli recipere, nisi sub duabus aut tribus testibus.
 20 Peccantes coram omnibus argue, ut & ceteri timorem habeant.
 21 Testor coram Deo & Christo Iesu, & electis Angelis eius, ut haec custodias sine prejudio, nihil faciens in altera parte declinando.
 22 Manus citò nemini imposueris: neque communicaueris peccatis alienis. Testi pluia castum custodi.
 23 Noli adhuc aquam bibere: sed modico vino vtere propter stomachum tuum, & frequentes tuas infirmitates.
 24 Quorundam hominum peccata manifesta sunt, precedentia ad iudicium: quorundam autem & subsequuntur:
 25 Similiter & facta bona manifesta sunt: & que aliter se habent, abscondi non possunt.

C. P. VI.

1 Quicunque sunt sub iugo serui, dominos suos omni honore dignos arbitrentur: ne nomen Domini & doctrina blasphemetur.
 17 οἱ καλαίς τριπάτοις πρεσβύτεροι διηνέκειν μετόπιστοι, μαντίς οἱ καπαντίνοις ήτοι
 18 λέγεται ο γράφειν. Βουλευόμενοι στοιχεῖσιν, οἱ ξενοί ο γράμματος τοῦ μαρτυρεων. 19 Οὐδεὶς κατηγορεῖται μὴ τριπάτοις, οὐδὲ εἰ μή θέτει μόνον τὸ τελονικόν μαρτυρεων. 20 Τοῖς αὐθόπιτης οὐδεὶς γέρχεται οὐδὲ οἱ λεπτοί φοροί τριπάτοις. 21 Μητροπόλιται ἀνάποιντες θεού, οὐδὲ καὶ τὸν Ιερόν Χειροτονίας λεγέται αὐτοὶ λεπτοί, οὐτε τοῦ πολέμου γεωργίας προκρίμεται, μηδὲ τοῖς οὐτι τριπάτοις τριπάτοις. 22 Αὐτοῖς μηδὲν τριπάτοις, μηδὲ κατοικίαι αὐτοῖς προστίθεται, μηδὲ τοῖς οὐτι τριπάτοις τριπάτοις. 23 Αὐτοῖς μηδὲν τριπάτοις, μηδὲ κατοικίαι αὐτοῖς προστίθεται, μηδὲ τοῖς οὐτι τριπάτοις τριπάτοις. 24 Αὐτοῖς μηδὲν τριπάτοις αὐτοῖς προστίθεται, μηδὲ τοῖς οὐτι τριπάτοις τριπάτοις. 25 Αὐτοῖς μηδὲν τριπάτοις αὐτοῖς προστίθεται, μηδὲ τοῖς οὐτι τριπάτοις τριπάτοις.

Κεφ. 6.

1 Οστι εἰστὶ οὐτοὶ ζυγός σαμάλι, τοὺς οὐδὲν διατίθεται πατοῖς θεοῖς αὐτοῖς ηγέρειν πατοῖς, μηδὲ τοῖς οὐτι τριπάτοις τριπάτοις.

2 Καὶ

digai habetur dupli honore presunt qui bene illi proficiuntur. 17 Ρεσσαίοις δισπορά μηδερινή λαϊκρά οὐπία νεσον. 18 εαίνις δικία & in doctrina in sermone qui laborant illi μηδερινή λαϊκρά οὐπία νεσον. 19 Εκατόνταβλος τοραί βριττική ισχωρά πού πούλεπνα: 20 Ακριδή νηρά sua mercede operari est & digius in tritura bouē oclades quod non scimus. 21 Εκατόνταβλος τοραί βριττική ισχωρά πού πούλεπνα: 22 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 23 Ακριδή νηρά duorum ore in sed recipias ne accusationem Presbyterum adiutorum. 24 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 25 Ακριδή νηρά duorum ore in sed recipias ne accusationem Presbyterum adiutorum. 26 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 27 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 28 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 29 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 30 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 31 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 32 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 33 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 34 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 35 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 36 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 37 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 38 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 39 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 40 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 41 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 42 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 43 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 44 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 45 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 46 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 47 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 48 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 49 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 50 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 51 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 52 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 53 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 54 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 55 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 56 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 57 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 58 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 59 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 60 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 61 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 62 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 63 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 64 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 65 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 66 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 67 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 68 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 69 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 70 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 71 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 72 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 73 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 74 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 75 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 76 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 77 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 78 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 79 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 80 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 81 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 82 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 83 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 84 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 85 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 86 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 87 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 88 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 89 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 90 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 91 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 92 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 93 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 94 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 95 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 96 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 97 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 98 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 99 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον. 100 Λεκισαί κατηγορούντα λαϊκρά οὐπία νεσον.